

PROCÈS-VERBAL APPROUVÉ DE LA RÉUNION ORDINAIRE DE LA
COMMISSION DES EAUX USÉES DU GRAND MONCTON

DATE : Le jeudi 16 octobre 2014 – 16 heures
Centre d'opération de la CEUGM à Riverview

PRÉSENCES : Winston Pearce, président
Chanel Michaud, trésorier
Clarence Sweetland, secrétaire
Julie Thériault, commissaire
George Somers, commissaire
Bernard LeBlanc, directeur général, CEUGM

Le président souhaite la bienvenue aux personnes réunies.

1. Mot du président et approbation de l'ordre du jour

1.1 Accueil de nouveaux membres de la Commission

Des souhaits de bienvenue sont présentés à M. George Somers, nommé tout récemment par la ville de Moncton à titre de commissaire. M. Somers fournit quelques détails sur ses antécédents et son expérience. Le président mentionne qu'il est lui-même déménagé à Moncton et a récemment été nommé comme deuxième représentant pour Moncton, ouvrant ainsi un poste de commissaire à un nouveau représentant de Riverview, à être nommé.

L'ordre du jour est examiné. Il est convenu d'ajouter un point 5.7 : Assistance à des réunions par conférence téléphonique, et un point 5.8 : Lettre de reconnaissance aux anciens commissaires.

J. Thériault **propose** l'approbation de l'ordre du jour avec modification et C. Michaud **appuie** la proposition. **Adoptée**

2. Procès-verbaux des réunions précédentes

2.1 Procès-verbal (E) de la réunion ordinaire du 18 septembre 2014

Le procès-verbal est examiné. Il est convenu de modifier le chiffre au point 5.6 « marché de la couverture des avantages sociaux » pour qu'il se lise comme suit : 111 772,80 \$.

C. Sweetland **propose** l'approbation du procès-verbal avec modification et C. Michaud **appuie** la proposition. (Abstention - G. Somers) **Adoptée**

2.2 Procès-verbal (F) de la réunion ordinaire du 18 septembre 2014

C. Michaud **propose** l'approbation du procès-verbal en français avec modification et J. Thériault **appuie** la proposition. (Abstention - G. Somers) **Adoptée**

3. Affaires découlant

Tous les points sont abordés séparément dans l'ordre du jour de la présente réunion ou le seront dans celui d'une réunion ultérieure. Tous conviennent que le point III soit retiré de la liste des affaires découlant.

4. Programme de construction d'immobilisations – Études techniques

4.1 Projets d'immobilisations

4.1.1 Programme de construction d'immobilisations 2014 –Rapport d'étape

B. LeBlanc présente la feuille de calcul mise à jour intitulée Programme d'immobilisations 2014 de la CEUGM - projets aux étapes de planification / d'étude préliminaire / de conception. Il invite les questions et commentaires sur cette information.

G. Somers pose quelques questions au sujet de plusieurs éléments de la feuille de calcul et B. LeBlanc fournit des explications.

4.1.2 Diagramme de Gantt - Échéanciers des projets d'immobilisations importants en 2014.

Le diagramme est examiné. B. LeBlanc donne des explications en réponse à plusieurs questions.

4.1.3 Mise à jour sur le projet de traitement biologique de CBCL – Ébauche du rapport et rencontres à venir

B. LeBlanc fait une mise à jour concernant la conception préliminaire du traitement secondaire. Il signale que CBCL et Warren Wilson ont terminé la conception préliminaire et que le rapport nous a été envoyé le 24 septembre 2014. L'étude du rapport est actuellement en cours. Une rencontre est prévues avec CBCL les 28 et 29 octobre.

4.1.4 État d'avancement du projet de compostage

L'assemblée se penche sur le rapport d'étape en date du 10 octobre 2014. Elle discute des diverses composantes du projet. Le système de récupération de chaleur est signalé et fait l'objet de plus de discussion.

4.2 Matériel et contrats – Recommandations et attributions

4.2.1 DP Travaux à l'installation de compostage – Tuyauterie de récupération de chaleur (CEUGM-COMP 2014-05)– Recommandation

B. LeBlanc signale qu'une DPrix (demande de prix) a été émise via le RPANB pour l'approvisionnement de tuyaux, soupapes, pompes, réservoirs à éthylèneglycol, etc. afin de parachever le réseau de tuyauterie de récupération de chaleur.

Une discussion s'ensuit

J. Thériault **propose** que la Commission attribue le projet de Tuyauterie de récupération de chaleur (CEUGM-COMP 2014-05) à Black & MacDonald au prix de soumission de 201 184,07 \$, T.V.H. comprise, et C. Michaud **appuie** la proposition. **Adoptée**

4.2.2 Mise à jour – Agrandissement du centre d'opération de l'installation de traitement des eaux usées

B. LeBlanc signale que ce marché fait l'objet d'un appel d'offres qui se termine le 23 octobre 2014. Il indique la possibilité d'un ajout ou d'une prolongation si les entrepreneurs soumissionnaires posent un grand nombre de questions sur ce marché.

D'autres détails sont à suivre.

4.2.3 Remplacement du véhicule utilitaire Gator et de la camionnette - Attribution

B. LeBlanc fait une mise à jour sur l'achat d'un véhicule utilitaire et d'une camionnette à cabine allongée.

B. LeBlanc signale à la Commission qu'il a approuvé l'achat d'une Kubota RTVX-1100C à Nova International pour la somme de 22 925 \$, T.V.H. en sus, parce que cette soumission était la seule qui répondait à toutes les exigences précisées et offrait un bon rapport efficacité-prix.

G. Somers demande quelle garantie est offerte sur la Kubota et B. LeBlanc donnera suite à cette question.

B. LeBlanc signale de plus qu'il a approuvé l'achat d'une camionnette Chevrolet à cabine allongée pour la somme de 34 263 \$, en raison de son rapport efficacité-prix et parce qu'elle répond à toutes les exigences précisées.

4.3 Études et rapports techniques

4.3.1 DP 2014-04 sur la stratégie d'avenir de l'adduction et du déversoir d'orage – Mise à jour sur l'attribution

B. LeBlanc signale qu'après un suivi prolongé et des discussions avec R.V. Anderson, ces derniers ont consenti aux conditions émises par la CEUGM.

C. Sweetland félicite B. LeBlanc pour sa persévérance dans les négociations en rapport avec ce contrat de R.V. Anderson.

5. Finances et administration

5.1 Rapport financier mensuel – septembre 2014

Le rapport financier est examiné. C. Michaud demande plus d'explication sur certaines des sommes à payer et B. LeBlanc répond à ses questions.

5.2 Ébauche d'une politique de placement et recommandation

B. LeBlanc soumet à l'examen des commissaires une ébauche mise à jour de l'Énoncé de la politique de placement

Une discussion s'ensuit.

Les modifications suivantes sont recommandées :

2. Raison d'être – Supprimer la dernière phrase

7. Qualité des placements - Actions – Supprimer la mention « pour l'instant ».

C. Michaud propose qu'à titre de politique générale, la Commission souhaite réaliser un rendement maximum sur les fonds excédentaires investis à court terme (0-1 an) et à moyen terme (2-5 ans) selon une approche de refus catégorique du risque. Toutes les tractations menées en vue des placements doivent respecter les normes de placement d'une approche de « personne prudente ». La Commission examinera l'énoncé de politique de placement au mois d'octobre de chaque année. Notre politique de placement régira également tout futur fond de réserve pour éventualités. G. Somers appuie la proposition.

Adoptée

5.3 Réserve pour éventualités – Ébauche d’un règlement administratif

L’ébauche de l’article 7 du règlement administratif ainsi que son article 6 sont examinés. Après une discussion abondante, il est convenu de reporter l’approbation sur cette question à une prochaine réunion de la Commission.

5.4 Politique de confidentialité et Code de conduite des affaires – Politique à l’approbation des commissaires

L’énoncé de politique de confidentialité et de conduite des affaires de la CEUGM est examiné. Tous les commissaires présents expriment leur accord avec cette politique.

J. Thériault **propose** l’approbation sans modifications de la Politique de confidentialité et Code de déontologie des affaires et de la CEUGM, et G. Somers **appuie** la proposition. **Adoptée**

Tous les commissaires présents apposent leur signature au formulaire. Un exemplaire du formulaire signé sera acheminé à chaque commissaire.

5.5 Élection des officiers et composition des comités – Point à l’ordre du jour de la réunion de novembre

Ce point sera mis en discussion à la réunion du mois de novembre.

5.6 Ébauche du budget d’exploitation et d’immobilisations de 2015, examen par la Commission – Mise à jour

B. LeBlanc signale qu’une rencontre a eu lieu avec les directeurs des finances et les directeurs municipaux et que ces derniers ont fourni une rétroaction sur le budget. B. LeBlanc remettra une ébauche de la présentation du budget à la Commission à sa réunion du mois prochain.

5.7 Assistance à des réunions par conférence téléphonique

Un courriel de Winston Pearce, en date du 16 octobre 2014, est examiné. B. LeBlanc signale qu’il a abordé cette question en entretien avec l’avocat.

Une discussion s’ensuit. En se fondant sur les conseils juridiques reçus, il sera approprié pour la Commission de tenir ses réunions tel que prévu. Le règlement administratif n° 1 sera modifié pour prévoir l’assistance d’un commissaire par conférence téléphonique.

5.8 Lettre de reconnaissance à d'anciens commissaires

Après une brève discussion, il est suggéré que le président fasse parvenir une lettre de remerciement et d'appréciation à deux de nos anciens commissaires.

C. Michaud **propose** que des lettres de remerciement soient envoyées à MM. Brian Hicks et Daniel Bourgeois en reconnaissance de leur engagement envers la CEUGM et de leur contribution au cours des deux dernières années, et J. Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée**

6. Divers

6.1 Rapport du directeur général – octobre 2014

Le rapport du directeur général est examiné. B. LeBlanc fournit de nouveaux détails sur la rencontre avec les responsables des finances et les directeurs municipaux. B. LeBlanc indique qu'on lui a fait savoir qu'il existe un programme d'approvisionnement provincial en carburant dont la CEUGM peut se prévaloir au lieu de faire un appel d'offres pour l'achat de carburant.

D'autres détails sont à suivre.

C. Michaud suggère que la Commission reçoive un compte-rendu et une rétroaction sur le congrès et salon professionnel Weftec, auquel assistait le personnel, à la Nouvelle-Orléans. B. LeBlanc fournira cette information à tous les commissaires.

6.1.1 Lancement de la marque et Portes ouvertes – Mise à jour sur le projet de XYZ et calendrier

B. LeBlanc signale la tenue de deux journées « Portes ouvertes », prévues la semaine prochaine. Celle à l'installation de compostage se tiendra le vendredi 24 octobre, de 12 h à 13 h 30 et celle à l'installation de traitement des eaux usées, le samedi 25 octobre, de 10 h à 14 h.

Des membres du personnel de la CEUGM seront sur place afin de répondre aux questions et de donner de l'information.

6.1.2 Mise à jour des lignes directrices visant le règlement administratif de la CEUGM sur les égouts sanitaires et les déversoirs d'orage

B. LeBlanc fournit la mise à jour des lignes directrices visant le règlement administratif de la CEUGM sur les égouts sanitaires et les déversoirs d'orage. Une discussion s'ensuit.

B. LeBlanc signale qu'une disposition a été ajoutée à l'ébauche de règlement administratif; elle prévoit que des eaux usées, des boues ou du lixiviat issus de procédés industriels, commerciaux ou de sites d'élimination des déchets pouvant contenir des substances incompatibles avec les procédés de traitement de la CEUGM ne seront pas déversés dans le réseau d'égouts sans l'approbation de la CEUGM.

G. Somers demande à savoir pourquoi les médicaments sur ordonnance ne sont pas inclus parmi les rejets non acceptables. B. LeBlanc fera la recherche avec l'aide du personnel et en rendra compte.

B. LeBlanc devra préparer une ébauche finale et la faire parvenir pour examen aux services d'ingénierie de chaque municipalité, avec copie aux directeurs municipaux.

6.2 Rétroaction à la demande d'appui adressée à la province, aux municipalités et aux députés provinciaux et fédéraux

6.2.1 Calendrier de présentation du budget 2015 aux municipalités - Mise à jour

Le calendrier des dates des présentations est distribué. Le président doit assister à toutes les présentations.

B. LeBlanc signale que toutes les municipalités ont demandé que les recommandations visant la « répartition des coûts » soient également abordées dans le cadre des présentations du budget 2015.

6.3 Rapport Gabbey – Examen par la Commission

6.3.1 Mise à jour sur les recommandations ayant trait à la répartition des coûts et au territoire – Lettre aux municipalités

B. LeBlanc signale que les recommandations ayant trait à la répartition des coûts et au territoire seront traitées dans le cadre des présentations du budget 2015 aux municipalités.

7. Points d'information

- 7.1 Sommes à payer – Octobre 2014
- 7.2 « *Metro priorities unchanged after vote: Mayors* » - T&T, 24 septembre 2014
- 7.3 Lettre à l'opinion du lecteur : « *Think of seawalls not shopping malls* » - T&T, 27 septembre 2014

- 7.4 Communiqué de presse de Sentinelles Petitcodiac - Nouveau conseil d'administration. Prêt à passer à l'action ! – 1^{er} octobre 2014
- 7.5 Communiqué de presse de la CEUGM sur la marque TransAqua – 3 octobre 2014
- 7.6 « *Greater Moncton Wastewater Commission unveils new name* » - T&T, 4 octobre 2014
- 7.7 Procès-verbal du comité technique – réunion du 6 août 2014
- 7.8 Éditorial « *River of Gold* » - T&T

8. Réunion en privé

MOTION DE PASSAGE À LA RÉUNION EN PRIVÉ

J. Thériault **propose** l'ajournement de la séance générale et le passage à la réunion en privé, et C. Michaud **appuie** la proposition. **Adoptée**

La séance en privé commence à 19 h 25 et se termine à 20 h 55.

J. Thériault **propose** la levée de la séance générale.

La prochaine réunion se tiendra le 20 novembre 2014, à 16 h 00.

La séance est levée à 20 h 55.